View as Webpage

## Actualización de las Noticias

17 de febrero de 2022

---

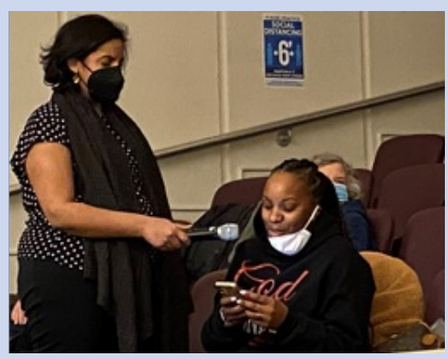
## Receso de mediados de invierno del 21 al 25 de febrero

Las escuelas del Distrito Escolar de la Ciudad de New Rochelle estarán cerradas por el receso de invierno desde el lunes 21 de febrero hasta el viernes 25 de febrero. Las oficinas del distrito escolar estarán cerradas el lunes 21 de febrero y el viernes 25 de febrero. Las escuelas y oficinas reabrirán el lunes 28 de febrero. Este boletín se publicará próximamente el jueves 3 de marzo.

---

## Ayuntamiento se enfoca en alianzas para apoyar a los jóvenes





Como parte de nuestro compromiso continuo de conectar a los jóvenes de nuestro distrito escolar con información y recursos comunitarios, la reunión del ayuntamiento del superintendente del distrito escolar de la ciudad de New Rochelle, Jonathan Raymond, el miércoles, contó con la presencia del juez del tribunal de la ciudad de New Rochelle y el graduado de la clase del 97 de New Rochelle High School, el Honorable Jared R. Rice. La reunión abordó programas innovadores de justicia juvenil, violencia juvenil y otros temas de importancia para nuestras familias y comunidad. Fue facilitado por la vicepresidenta de la Junta de Educación, Adina Berrios Brooks, y se pudo ver en Zoom.

El Juez Rice es un defensor de la juventud desde hace mucho tiempo y encabezó la Parte de Oportunidades para la Juventud, un programa de la corte de la ciudad diseñado para brindar a los jóvenes en riesgo una segunda oportunidad para evitar involucrarse en el sistema con tutoría, capacitación profesional y asesoramiento. Rice habló sobre la ciencia del cerebro de los jóvenes y la impulsividad que puede causarles problemas con la ley. Hizo hincapié en la importancia de crear conexiones para los estudiantes y brindarles el apoyo necesario para superar la "inmadurez transitoria", el período anterior a la edad adulta cuando la mala toma de decisiones puede tener un impacto negativo de por vida.

El Juez Rice dijo que estaba "encantado" de saber que el distrito escolar tomará la iniciativa en el programa My Brother's Keeper, trabajando en asociación con la administración de la ciudad de New Rochelle. El programa adopta un enfoque de la cuna a la carrera para mejorar los resultados de la vida y ampliar las oportunidades para todos los jóvenes, especialmente los jóvenes de color.

El superintendente Raymond habló sobre la importancia de las asociaciones para brindar a los estudiantes y las familias los apoyos necesarios para el éxito y el bienestar. “Somos un recurso comunitario rico en capital intelectual, social y fiscal”, dijo Raymond, pero hay una división. Necesitamos traer a la humanidad a la ecuación”.

Al señalar que el bienestar y el aprendizaje inconcluso son dos de las prioridades del distrito escolar este año, Raymond dijo que el aprendizaje social y emocional es especialmente crítico a medida que los estudiantes y las familias enfrentan los desafíos de COVID-19. “Estamos enseñando a nuestros jóvenes cómo tomar buenas decisiones, controlar las emociones y desarrollar un sentido de identidad”, dijo.

Entre otros temas tratados:

- Enseñar a los jóvenes cómo resolver conflictos y manejar la ira.
- La importancia de la justicia restaurativa para unir a las personas. Se han introducido círculos restaurativos en la escuela secundaria para evitar que pequeñas situaciones se conviertan en violencia en las calles.
- Reintroducir el programa DARE (Drug Awareness Resistance Education), o una iniciativa similar.
- Ofrecer programas de inglés como segundo idioma para familias y crear una universidad para padres y familias.
- Ampliación de los programas después de la escuela, los sábados y de verano.
- Facilitar la colaboración entre las PTA de las escuelas.
- Aprovechamiento de alianzas con organizaciones comunitarias.

- Trabajar con empresas locales para expandir las tutorías, pasantías y oportunidades de estudio y trabajo.
- Hacer que las instalaciones escolares estén más disponibles para la comunidad.
- Brindar más oportunidades de teatro, danza, música y arte en las escuelas primarias y secundarias.

“Sé que los padres están haciendo lo mejor que pueden por sus hijos y quieren lo mejor para ellos”, dijo Raymond. “Necesitamos tener empatía por nuestros padres y familias y debemos unirnos como comunidad para apoyarlos en todos los sentidos”.

El próximo Ayuntamiento se llevará a cabo el martes 15 de marzo. Más detalles seguirán.

### El programa Test-to-Stay ayuda a los estudiantes a permanecer en la escuela



El director de la Escuela Primaria de Columbus, Michael Galland, dio una descripción general en el ayuntamiento del martes sobre cómo el programa COVID Test-to-Stay (TTS) del distrito escolar, junto con las pruebas de saliva PCR, está permitiendo que más estudiantes permanezcan en la escuela.

Más de 300 estudiantes y alrededor de 60 miembros del personal de la Escuela Primaria Columbus se han inscrito en el programa voluntario de pruebas de PCR, que proporciona a los participantes pruebas de saliva de COVID PCR para llevar a casa cada dos semanas. Las pruebas se realizan los martes y los resultados están disponibles los jueves o viernes.

En la segunda semana de enero, la escuela introdujo TTS. Galland explicó que a los estudiantes y el personal que han estado expuestos en la escuela (más de 15 minutos dentro de los tres pies de una persona con COVID positivo) se les dan dos pruebas rápidas para llevar a casa. El individuo puede continuar asistiendo a la escuela si permanece asintomático y da negativo en la prueba el segundo y quinto día después de la exposición. Antes de la implementación de TTS, una persona identificada como expuesta al virus no podía regresar a la escuela durante 10 días.

“Test-to-stay ha hecho maravillas para el aprendizaje en persona”, dijo Galland. “Nuestras familias aprecian esta herramienta adicional que nos permite mantener a todos seguros mientras continuamos con la instrucción en el salón de clases”. TTS está disponible en todas las escuelas del distrito escolar.

El distrito escolar enviará a casa kits de prueba rápida en el hogar e instrucciones con todos los estudiantes, profesores y personal esta semana para que todos puedan realizar una prueba de COVID antes de regresar a la escuela después del receso de mediados de invierno.

---

## Distrito escolar recolecta donaciones para estudiantes y familias desplazadas por el fuego

En la reunión de la Junta de Educación del martes por la noche, el superintendente Jonathan Raymond actualizó los esfuerzos de todo el distrito escolar para apoyar a los estudiantes y familias desplazados por un incendio de tres alarmas en un edificio cooperativo de Union Street el lunes por la tarde.

Las llamas se movieron rápidamente por todo el edificio de seis pisos, exacerbadas por ráfagas de viento en el área en ese momento. En total, 17 estudiantes y dos empleados del distrito escolar se vieron afectados. Los estudiantes afectados asisten a la Trinity Elementary School, Isaac E. Young Middle School, Daniel Webster Elementary School y la New Rochelle High School.

Trinity Elementary School cambió al aprendizaje virtual el martes mientras los equipos remediaban un fuerte olor a humo en el edificio, que está cerca de la escena del incendio.

El personal del distrito escolar respondió de inmediato a los estudiantes y familias que se vieron afectados. Las asociaciones de Padres de Trinity Elementary School y Isaac E. Young Middle School están trabajando con las escuelas para recaudar dinero en efectivo, tarjetas de regalo y otros artículos para ayudar a las familias desplazadas a satisfacer sus necesidades inmediatas. Cualquier persona que desee donar puede hacerlo **aquí**. La oficina central del distrito escolar también está recaudando fondos para el personal afectado.

---

## Recordatorio: ¡Tutor.com ya está disponible para TODOS los estudiantes de Pre-K - 12 del Distrito Escolar de la Ciudad de New Rochelle!

El Distrito Escolar de la Ciudad de New Rochelle (CSDNR) se ha asociado con **Tutor.com**, una filial de Princeton Review. Todos los estudiantes de todo el distrito escolar ahora tienen acceso gratuito, ilimitado y las 24 horas del día a tutorías individuales en vivo y apoyo con las tareas en inglés o español. El servicio está disponible en una variedad de materias (que incluyen matemáticas, escritura, ciencias, estudios sociales, idiomas del mundo, Advanced Placement® - materias AP® e incluso preparación para el SAT). Los estudiantes recibirán atención personalizada y podrán comunicarse con los tutores a través de chat de texto o voz.

**Tutor.com** es un apoyo académico complementario que puede ayudar a los estudiantes a tener éxito. Cuando un estudiante está ausente de la escuela, pero lo suficientemente bien como para acceder a las tareas en Google Classroom, o un estudiante simplemente necesita ayuda con la tarea fuera del horario escolar, **Tutor.com** puede brindar asistencia académica a pedido. Tenga en cuenta que Tutor.com no reemplaza los protocolos actuales de aprendizaje virtual para estudiantes en cuarentena por COVID.

Tutor.com es siempre seguro y protegido. Los tutores se someten a una investigación rigurosa. Las sesiones se graban y revisan, y las identidades de los estudiantes se mantienen anónimas. Ni el alumno ni el tutor se verán jamás. El aula en línea de Tutor.com permite a los estudiantes usar una pizarra, interfaces de edición de texto y código, calculadoras gráficas y otras herramientas para comunicarse con los tutores en tiempo real. Los tutores ayudan a los estudiantes a resolver problemas por sí mismos, ¡nunca simplemente brindan respuestas! Están dedicados a brindar a los estudiantes apoyo y asistencia alentadores y libres de juicios.

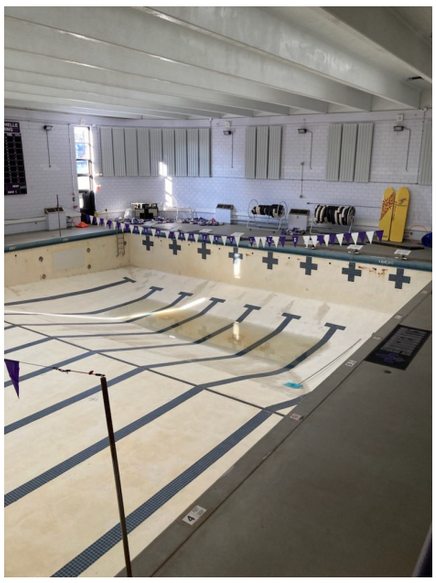
Conectarse con un tutor es rápido y fácil: los estudiantes pueden acceder aTutor.com iniciando sesión en los dispositivos de su distrito escolar, accediendo a la plataforma de lanzamiento del distrito escolar y simplemente haciendo clic en el icono de tutor.com para iniciar una sesión de tutoría en vivo.

Los estudiantes que utilicen un dispositivo no proporcionado por el distrito deben iniciar sesión en Launchpad (**https://launchpad.classlink.com/nredlearn**) primero, luego hacer clic en el icono de tutor.com para acceder a Tutor.com.

Esperamos que anime a sus hijos a aprovechar la ayuda de Tutor.com y estamos encantados de contar con este apoyo para nuestros estudiantes. Envíe cualquier pregunta al John Barnes a **johnbarnes@nredlearn.org**, Distrito Escolar de la Ciudad de New Rochelle, Director Ejecutivo.

---

## El trabajo continúa en las escuelas de New Rochelle tras el paso del huracán Ida





Los equipos continúan reparando los daños en New Rochelle High School y Isaac E. Young Middle School causados por el huracán Ida en septiembre pasado.

Algunas áreas de la escuela continúan requiriendo reparaciones y remodelaciones adicionales. La sala de lucha ha sido completamente renovada como resultado del huracán y todas las paredes fueron pintadas con pintura antimicrobiana nueva. La biblioteca y la piscina todavía están en reparación y lo estarán durante los próximos meses.

“La biblioteca y la piscina son problemas de recuperación a más largo plazo. La piscina tomará más tiempo, pero la reconstrucción de la biblioteca aún continúa”, dijo Carl Thurnau, Director de Instalaciones del distrito escolar. “Dado que el espacio tuvo que ser destruido como resultado de la inundación, nos dio la oportunidad de reunirnos con un diseñador de bibliotecas y tenemos algunas reuniones con los bibliotecarios y el director sobre cómo quieren que funcione ese espacio.”

Se espera que la biblioteca abra para el próximo año escolar, y aún no hay una fecha límite para cuando la piscina esté completa. El Director de Instalaciones, Keith Watkins, dijo que las cuadrillas tenían que construir una adición específicamente para almacenar equipos de mantenimiento de piscinas en el futuro. Watkins dijo que el equipo se almacenó anteriormente en el sótano del edificio, pero que desde entonces ha sido retirado por razones de seguridad en caso de futuras inundaciones.

“La piscina definitivamente tomará más tiempo que este septiembre, pero la biblioteca está programada para septiembre de 2022. La piscina es mucho más compleja y tiene mayores necesidades mecánicas, lo que retrasará la fecha de finalización hasta el año escolar 2023-24. Aplaudo los esfuerzos de todos para que estos proyectos sigan adelante”, dijo Watkins.

El trabajo en Isaac E. Young Middle School está casi terminado, con la excepción de algunas reparaciones que se realizarán durante el verano. Durante la tormenta, una tubería de desagüe que pasa por debajo del piso de la cafetería falló. Durante el verano, las cuadrillas excavarán el piso y reemplazarán la tubería. El trabajo está a punto de completarse antes de que los estudiantes regresen a la escuela en el otoño.

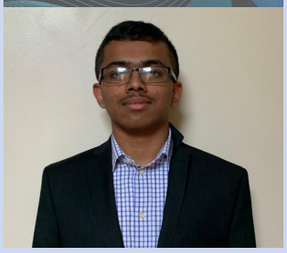
---

## Estudiante del duodécimo grado de New Rochelle High School investiga el impacto potencial de la construcción de concreto en el cambio climático

***Los estudiantes del Programa de Investigación Científica de la New Rochelle High School exploran una deslumbrante variedad de temas bajo la tutoría de expertos de algunas de las principales instituciones de aprendizaje y exploración. Los proyectos de los estudiantes se presentarán regularmente en este boletín.***

**Estudiante:** Jobin Binu Daniel, senior



**Mentor:** Cyril Cabral Jr. from IBM

Dada la naturaleza inmediata y apremiante de la crisis del cambio climático, no sorprende que investigadores de todas las edades y niveles de experiencia estén centrando su investigación en varios aspectos del problema. Esto incluye al estudiante de duodécimo grado de New Rochelle High School, Jobin Binu Daniel, quien realizó un estudio sobre los efectos de los ladrillos de concreto en el cambio climático, con la orientación de Cyril Cabral Jr. de IBM.

La investigación original de Binu Daniel se centró en las nano fibras de carbono que se utilizan para mejorar los ladrillos de hormigón y el efecto que esos materiales podrían tener en el medio ambiente. Su intención era escribir un artículo sobre este tema de nicho, pero decidió dar un paso atrás y echar un vistazo más amplio al impacto de los ladrillos de hormigón en el cambio climático, ya que no existe mucha investigación sobre ese tema.

“No pude realizar una investigación en persona debido a la pandemia de COVID, así que principalmente investigué y analicé varios artículos de revistas y encontré datos de investigaciones anteriores para crear mi propio análisis estadístico”, dijo Binu Daniel.

Binu Daniel estaba particularmente interesado en la relación entre las variables de los estudios y se centró específicamente en las emisiones de dióxido de carbono de los ladrillos de hormigón a lo largo del tiempo. Lo que encontró fue que la producción de ladrillos de concreto impacta significativamente el cambio climático en el nivel de emisiones de dióxido de carbono que crea. Esto indica el grado en que las industrias de la construcción en general contribuyen al cambio climático y ayuda a arrojar algo de luz sobre la importancia del creciente enfoque en la construcción sostenible.

Binu Daniel agradeció la oportunidad de realizar una investigación sobre un tema que le interesa y cree que el Programa de Investigación Científica lo ha preparado para futuras investigaciones científicas y presentaciones en la universidad y más allá. Su proyecto fue tan impresionante que ganó el primer lugar en la división local en el Simposio Junior de Ciencias y Humanidades.

"No hay tantas oportunidades como [el Programa de Investigación Científica] que permitan a los niños realizar investigaciones, pero a través de este programa pude no solo realizar investigaciones, sino también compartir mis ideas con otros y preparar presentaciones sobre mis hallazgos", dijo. dicho.

---

# Celebrando mes negra historia

***Los boletines durante todo el mes de febrero destacarán cómo se observa, honra y enseña el Mes de la Historia Negra en nuestras escuelas a través de lecciones, actividades y eventos. El Mes de la Historia Negra es una celebración anual de los logros de los afroamericanos y un momento para reconocer su papel central en la historia de los Estados Unidos. También conocido como el Mes de la Historia Afroamericana, el evento surgió de la “Semana de la Historia Negra”, una creación del célebre historiador Carter G. Woodson y otros destacados afroamericanos, según History.com. Otros países del mundo, incluidos Canadá y el Reino Unido, también dedican un mes a celebrar la historia negra.***

## El evento del 5 de marzo celebra las vistas y los sonidos de África







El sábado 5 de marzo, de 4:00 p. m. a 5:30 p. m., el Comité del Mes de la Historia Afroamericana de New Rochelle, patrocinado por un consorcio de organizaciones comunitarias, presentará un programa en vivo, virtual y gratuito para la Décima Celebración Anual del Mes de la Historia Afroamericana. Este año, se celebran “Las vistas y los sonidos de África”.

Únase a la presentadora invitada Dawn N. Hicks Tafari, Ph.D., para el evento en vivo en nred.org. A partir de las 16:00 horas:

- Obtenga una vista previa de los estudiantes artistas de la escuela primaria, intermedia y secundaria, mientras trabajan en las presentaciones para la Exposición de arte y palabra hablada de Westchester Alliance of Black School Educators (WABSE).
- Conozca a un panel de autores -- Nicole Allen, Caroline Clarke, Linsey Davis, Judy Tyrus, Kent Washington y Rita Williams-Garcia -- mientras discuten sus vidas "escritoras". La discusión será moderada por la estudiante de la Escuela Secundaria de New Rochelle, Laela Reynolds.
- Disfrute de las presentaciones de los artistas profesionales Imani Gonzalez, Sadat X y Rachel Motley, ex alumna de la Escuela Secundaria de New Rochelle, mientras comparten la influencia del arte y la música africanos en su trabajo.
- Comparta el orgullo mientras honramos a los estudiantes exitosos, líderes educativos y un reconocimiento póstumo especial a la educadora Karen Johnson, cuyas contribuciones a las vidas de los estudiantes y la

comunidad serán atesoradas para siempre.

Después del evento en vivo, el trabajo de los estudiantes enviado a Spoken Word and Art Show se exhibirá en línea en **nred.org**. Todos están invitados a visitar la exhibición, ver más sobre los autores, artistas, homenajeados y recursos. Este programa es presentado por New Rochelle Council on the Arts, The Lincoln Park Conservancy, City School District of New Rochelle, New Rochelle Branch NAACP, Kingdom Community Consultants y Westchester Alliance of Black School Educators.

## Columbus Elementary School





Los estudiantes de cuarto grado de la Columbus Elementary School participaron en una residencia artística de dos semanas sobre la danza y el tambor tradicionales de África occidental. Coordinado por la profesora de música Dra. Christina Bergin, el programa fue dirigido por los fundadores de VashtiDance Theatre. A los estudiantes les encantó la emoción, la cultura y la historia y vinieron emocionados de aprender cada día. Los estudiantes de segundo grado participarán en un programa similar en marzo.

El director Michael Galland dijo que la escuela sigue buscando maneras de hacer de las artes un pilar en el desarrollo de los estudiantes. Cada estudiante de Columbus tiene la oportunidad de actuar en el escenario cada año, desde que llegan al jardín de infantes hasta su último año como estudiantes de quinto grado. Además de los estudiantes de segundo y cuarto grado que participan en el programa de danza y percusión de África occidental, los niños de jardín de infantes y primer grado participan en una residencia de danza, y los estudiantes de tercer y quinto grado han completado un programa de residencia de danza mexicana.

## Daniel Webster Elementary School

Para celebrar el Mes de la Historia de la Raza Negra, los estudiantes de segundo grado de la Daniel Webster Elementary School han estado aprendiendo sobre los héroes que cambiaron la historia de nuestro país. Los estudiantes han estado leyendo artículos, viendo videos y tomando notas sobre los rasgos que posee cada héroe. Luego, los estudiantes escribieron sobre los héroes, apoyando su pensamiento con evidencia y detalles. Como proyecto culminante, cada estudiante eligió un héroe para resaltar en un cuadrado de colcha, anotando eventos y hechos importantes que han ayudado a la lucha por la igualdad. Los cuadrados de la colcha se "cosieron" para formar una "Edredón de la libertad".







## Jefferson Elementary School

Los estudiantes de la clase de quinto grado de Marsha Belton en la Jefferson Elementary School escribieron biografías para celebrar el Mes de la Historia de la Raza Negra mientras perfeccionaban sus habilidades en lengua y literatura en inglés. Cada estudiante investigó y escribió sobre un innovador afroamericano inspirador que enfrentó y superó desafíos.

Los estudiantes pasaron por los cinco pasos del proceso de escritura, incluida la preescritura y la lluvia de ideas, la investigación utilizando diversas modalidades de medios, la redacción con organizadores gráficos, la revisión a través de discusiones entre pares y la edición y corrección a través de consultas entre maestros y estudiantes.
*El estudiante Landon B. encontró inspiración en Jackie Robinson*

## Trinity Elementary School

La maestra de arte Alana Devito trabajó con los estudiantes en una variedad de proyectos. Los artistas de Trinity Elementary School de primer grado se inspiraron en las máscaras africanas tradicionales, así como en la artista afroamericana contemporánea, Kimmy Cantrell, que crea rostros con forma de máscara en arcilla. Los estudiantes usaron diferentes materiales y formas para crear rostros.

Los artistas de Trinity de jardín de infantes y segundo grado se inspiraron en el entorno natural y los animales de África, específicamente leones y cebras. Mientras que los niños de kínder se concentraron en usar diferentes líneas y texturas, los de segundo grado agregaron más interés e imaginación con sus opciones de color.

Los artistas de Trinity Elementary School de tercer grado se inspiraron en los patrones y telas de Adinkra de Ghana. Al igual que los creadores africanos de esta forma de arte, nuestros artistas crearon sus propios sellos utilizando espuma, cartón y pintura en lugar de las calabazas talladas y la corteza hervida que se utilizan tradicionalmente. Cada estudiante eligió un símbolo Adinkra tradicional para crear y luego lo usó para hacer obras de arte estampadas, con significado.

Todos los estudiantes de jardín de infantes a tercer grado participaron en la creación de estos proyectos. Se eligieron ejemplos sólidos de obras de arte de primer, segundo y tercer grado para exhibir en la exhibición de arte virtual.

La música también se ha incorporado a la celebración del Mes de la Historia Negra en Trinity Elementary School. La

profesora de música Jane Lim enseñó a niños de jardín de infantes a cuarto grado un juego circular de Ghana, Obwisana, en el que cada niño tenía una piedra y, mientras cantaban la canción, golpeaban el suelo al ritmo de la música. Luego, pasan la roca a su vecino. Los estudiantes no solo aprendieron la canción, sino que también aprendieron a jugar el juego y realizar un baile corto. Vista de un video de algunos de los niños **aquí**.

Haga clic **aquí** o en el volante para obtener más información sobre cómo asistir a la exhibición de arte virtual.





## William B. Ward Elementary School

Los estudiantes de segundo grado de la clase de Stephanie Harten en William B. Ward Elementary School han estado aprendiendo sobre varios afroamericanos durante todo el mes de febrero. El miércoles 16 de febrero, los estudiantes tuvieron la oportunidad de que Zenda Walker, autora de "Zara's Wash Day", visitara su salón de clases para leer en voz alta, firmar libros y tomar fotografías. Los estudiantes estaban muy emocionados de conocer a un autor en persona, y fue muy interesante aprender sobre la historia de los distintos peinados que pueden llevar los afrodescendientes.



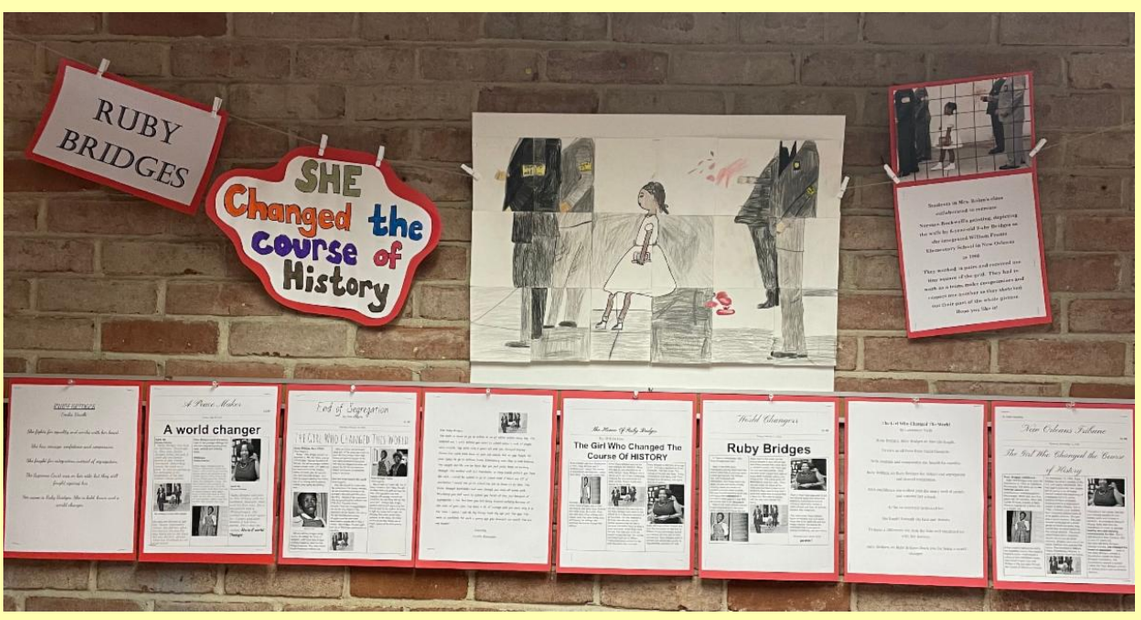



Walker sorprendió a la clase al final de la visita con un marcador para cada estudiante. Viviana Merlucci, estudiante de segundo grado, dijo: “¡Apreciaré este marcador para siempre!”. El superintendente Jonathan Raymond también visitó las clases.



Los alumnos de cuarto grado de Tanja Rolon en William B. Ward Elementary School celebraron Ruby Bridges para el Mes de la Historia de la Raza Negra. Escribieron artículos periodísticos, cartas y poemas en honor de la niña de seis años que fue el primer niño afroamericano en acabar con la segregación racial en William Frantz Elementary School de Nueva Orleans en 1960, una escuela exclusiva para estudiantes blancos.

También colaboraron en la recreación de la famosa pintura de Norman Rockwell de una Ruby Bridges joven pero valiente caminando con los alguaciles estadounidenses hacia la escuela. Después de convertir la imagen en una cuadrícula, trabajaron en parejas para dibujar y luego en equipo para armar la imagen completa. “Fue una lección atractiva y poderosa”, dijo Rolon.




## New Rochelle High School

Las clases de estudios afroamericanos prepararon recientemente una exhibición de Black Excellence, actualmente ubicada en las pilas de House 2. Los maestros Laurie Collins-Thomas y Alprentice McCutchen les pidieron a los estudiantes que seleccionaran a un estadounidense negro que tuviera logros significativos en campos que incluyen política, teatro, artes, campos de la salud, ingeniería, ciencias sociales, educación, negocios y tecnología.

La tarea era crear un cartel con información general y fotos. Luego, cada estudiante creó un código QR para conectar a los visitantes de la exhibición con videos, discursos, diapositivas y otros materiales diseñados para brindar una mayor comprensión de los logros de la persona destacada.

Mientras tanto, el Black Culture Club y la Clase de Estudios Afroamericanos de Collins-Thomas diseñaron un tablón de anuncios afuera del salón 313 que refleja la importancia de los colegios y universidades históricamente negros del país y las contribuciones de sus ex alumnos.

El Departamento de Negocios también está celebrando el Mes de la Historia de la Raza Negra, brindando una oportunidad para que los estudiantes realicen investigaciones, colaboren con sus compañeros y reflexionen sobre las experiencias de pioneros, inventores y empresarios afroamericanos que allanaron el camino para otros.

Los estudiantes de todas las clases de Educación Comercial están creando presentaciones informativas e inspiradoras sobre los afroamericanos que han logrado logros significativos en áreas que incluyen el sistema legal estadounidense, las redes sociales, la filantropía, el entretenimiento y las empresas Fortune 500.

---

## Comience marzo con una velada bajo las estrellas en el planetario de New Rochelle High School

El Planetario de New Rochelle High School está comenzando el mes de marzo con un nuevo espectáculo, "Pase una noche bajo las estrellas".

Cuando Leo el León reemplaza a Orión, la primavera está a la vuelta de la esquina. Únase al director del planetario, Bruce Zeller, el 3 de marzo mientras explora las estrellas primaverales que comienzan a aparecer.

El espectáculo comienza puntualmente a las 7:15 p.m. Las puertas se abrirán a las 7 p.m. Nadie será admitido en el planetario una vez que se cierre la puerta y comience el espectáculo.

La admisión es gratuita. Para obtener más información, comuníquese con **bzeller@nredlearn.org**.


Spend an Evening Under the Stars

Join Bruce Zeller, the planetarium director, as he explores the spring stars that are beginning to appear. When **Leo the Lion** replaces Orion, springtime is right around the corner. In the early morning of March 4th there will be a conjunction (when two objects appear to be close to one another) between Venus and Mars. The **Vernal Equinox**, the first day of spring, will be Sunday, March 20th.

Date: Thursday, March 3, 2022
Place: New Rochelle High School Planetarium
Time: 7:15 p.m. Doors open at 7
Shows begin promptly and no one is admitted once the door closes
For further information: bzeller@nredlearn.org
Admission is Free

---

## Columbus Elementary School recibe $1,000 de New Rochelle Chevrolet




New Rochelle Chevrolet seleccionó recientemente a Columbus Elementary School para recibir una donación de $1,000 a través del Programa de Patrocinio de Regreso a la Escuela del concesionario, que busca marcar la diferencia en una comunidad escolar local.

En la foto, el director de Columbus Elementary School, Michael Galland, con la donación.

---

### Próximos Eventos

**Viernes, 18 de febrero:** Día del Espíritu Escolar Henry Barnard, Centro de Primera Infancia Henry Barnard

**Viernes, 18 de febrero:** Webster E.S. Día del Espíritu Escolar, Escuela Primaria Daniel Webster Lunes 21 de febrero: Día del Presidente

**Lunes, 21 de febrero - Viernes, 25 de febrero:** Receso de mediados de invierno, todas las escuelas

**Miércoles, 2 de marzo - Viernes, 4 de marzo:** Feria del Libro de la PTA de Henry Barnard, Centro de Primera Infancia Henry Barnard

**Miércoles, 2 de marzo:** Trinity Elementary Read-A-Thon/Dr. Día de Suess, Escuela Primaria Trinity

## Alumnos de sexto grado de Isaac E. Young Middle School participan en el desafío de diseño "Misión a Marte"

Los estudiantes de sexto grado de Isaac E. Young Middle School se embarcaron recientemente en una "Misión a Marte". Diseñado según el concepto de los vehículos Mars Rover que la NASA usa para su Programa de Exploración de Marte, los estudiantes participaron en un desafío de diseño de ingeniería de cinco semanas. Después de investigar la historia del Programa de exploración de Marte y la electrónica básica, los profesores de ciencias Amber Howes, Patricia McCue y Jonathan Misner enseñaron a los estudiantes cómo usar el Proceso de diseño de ingeniería para diseñar, construir y probar un prototipo de un Mars Rover que se movería en una línea recta utilizando un motor, cables, baterías y materiales reciclados.

El propósito del proyecto era involucrar a los estudiantes en una experiencia de aprendizaje STEAM (Ciencia, Tecnología, Ingeniería, Artes y Matemáticas) para resolver un problema del mundo real para desarrollar el conocimiento del contenido, el pensamiento crítico, la colaboración, la creatividad y las habilidades de comunicación. El proceso de diseño de ingeniería es una serie de pasos que utilizan los equipos de ingeniería para resolver problemas, generar nuevas ideas, aplicar conceptos científicos y matemáticos, probar prototipos y analizar datos. También enfatiza la resolución de problemas abiertos, lo que requiere que los estudiantes participen en múltiples revisiones y propongan soluciones innovadoras a los desafíos.

**Viernes, 4 de marzo:** Ward Popcorn Friday y Spirit Day, Escuela Primaria William B. Ward

## Consulte los programas de la biblioteca pública







La Biblioteca Pública de New Rochelle tiene una variedad de próximos programas para niños y adultos.

Revise los eventos en estos folletos haciendo clic en ellos y visite **nrpl.org** para obtener información adicional.

La directora de Isaac E. Young Middle School, Dra. Tawanda Robinson, visitó las aulas y observó cómo los estudiantes trabajaban en sus prototipos durante el transcurso del proyecto.

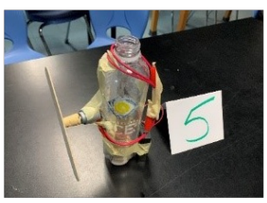
“Simplemente estoy sobre la luna. Es increíble ver a nuestros alumnos de sexto grado simular el viaje a Marte como parte del aprendizaje STEAM”, dijo.

Los estudiantes aprendieron a través de esta experiencia que el proceso de diseño no es lineal. Una vez que comenzaron a construir, se les pidió que trabajaran con sus socios para modificar y mejorar continuamente sus diseños originales. Una vez que se completó el proyecto, cada equipo compartió una presentación sobre sus hallazgos con la clase.

Los comentarios de los estudiantes sobre la experiencia fueron bastante positivos:

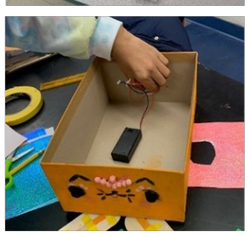
- “Me gustó probar lo que funciona y lo que no, y luego juntarlo todo en un Rover”. Christopher Nemeth
- “Del proyecto aprendimos que más grande no es mejor. Demasiados materiales hacen que el Rover sea demasiado pesado y no pueda ir más rápido. Al hacer un proyecto, la comunicación con su socio es importante. A veces puede que no estés de acuerdo, pero las cosas se resuelven”.- Steven Cárdenas
- "Encontré el proyecto Mars Rover realmente divertido y emocionante. Fue muy desafiante tratar de hacer que nuestro Rover se moviera en línea recta. Después de hacer este proyecto, quiero convertirme en ingeniero". - Citlali Arenas

El proyecto despertó una energía creativa y contagiosa entre estudiantes y profesores. Los estudiantes dijeron que esperan hacer más proyectos utilizando el proceso de diseño de ingeniería en el futuro.











## Director de instalaciones gana premio nacional

Keith Watkins, el Director de Instalaciones del distrito escolar, recibió un Premio de Membresía Vitalicia a principios de este mes de parte de la Asociación Nacional de Administración de Plantas Escolares (NSPMA). El premio se otorga a quienes han cumplido un compromiso de liderazgo voluntario de tres años con la organización, sirviendo como vicepresidente, presidente electo y presidente.

Watkins recibió previamente los premios NSPMA School Plant Manager of the Year y Pat Cochrane Memorial. Para obtener más información sobre NSPMA, visite **https://nspma.org**

## Las bibliotecas permanecerán cerradas durante dos días en conmemoración del Día de los Presidentes

La Biblioteca Pública de New Rochelle y la Biblioteca Infantil Hugonote estarán cerradas el domingo 20 de febrero y el lunes 21 de febrero en conmemoración del Día de los Presidentes. El horario normal de funcionamiento se reanudará el martes 22 de febrero.

## La biblioteca pública de New Rochelle organizará talleres de búsqueda de

## La biblioteca pública de New Rochelle ofrecerá clases gratuitas de educación

## empleo y educación financiera para adolescentes

La Biblioteca Pública de New Rochelle organizará dos talleres para adolescentes durante las vacaciones escolares de febrero. El martes 22 de febrero, de 2:30 p. m. a 4:00 p. m., Job Search Help for Teens ayudará a los adolescentes a prepararse para una búsqueda de trabajo, brindará orientación y asistencia con currículos, cartas de presentación, dirección de búsqueda de trabajo y práctica de entrevistas. El viernes 25 de febrero, de 1 a 2:30 p. m., Be Money Smart: un taller de educación financiera para adolescentes ayudará a los adolescentes a aprender cómo maximizar el dinero que tanto les costó ganar, establecer metas financieras inteligentes, presupuestar, ahorrar, prepararse para la vida después escuela secundaria, y más.

Ambos programas tienen lugar en la Biblioteca Pública de New Rochelle, 1 Library Plaza. Es necesario registrarse. Regístrese en **bit.ly/NRPLCalendar** (busque el evento en el calendario, haga doble clic y proceda con el registro).

## cívica para prepararse para el examen de ciudadanía

La Biblioteca Pública de New Rochelle ofrecerá clases de educación cívica virtuales y gratuitas para educar a los participantes sobre el proceso de convertirse en ciudadanos y para prepararlos para la entrevista y el examen de naturalización. Las clases se impartirán los jueves 3, 10, 17, 24 y 31 de marzo, a las 18 h. Es necesario registrarse. Regístrese en **bit.ly/NRPLCalendar** (encuentre la fecha de la clase, haga doble clic en el nombre de la clase y continúe con el registro).

*Se alienta a los participantes a asistir a todas las sesiones, pero pueden asistir según sus posibilidades. Por favor regístrese para cada sesión. Los participantes pueden participar virtualmente en la biblioteca utilizando el WiFi público y las computadoras, o pedir prestado un Chromebook para llevar a casa. Para pedir prestado un Chromebook, visite el mostrador de registro en el vestíbulo.*

# Destacados deportivos

## Impresionantes resultados en los campeonatos de lucha libre de la Sección 1



El fin de semana pasado, el equipo de lucha libre de la Escuela Secundaria de New Rochelle compitió en el campeonato de lucha libre de la Sección 1. Dos estudiantes atletas se colocaron entre los seis primeros y obtuvieron honores en todas las secciones. Jonas Torres, estudiante de segundo año, ocupó el cuarto lugar con 118 libras. El capitán del equipo Steven Burrell, estudiante de último año, se mantuvo invicto en la temporada y fue coronado como el luchador más destacado después de abrirse camino hacia el campeonato con 215 libras. Burrell ahora competirá en Albany en los Campeonatos del Estado de Nueva York en dos semanas por segunda vez en su carrera en la escuela secundaria, donde buscará ganar un título estatal.

## Felicitaciones al equipo de porristas Varsity



Felicitaciones al equipo Varsity Cheer y a las entrenadoras Angela Trozzi, Ashley Brennan, Melissa Begendorf, Laura Clement y Andrea Restrepo por terminar en el puesto 17 de 68 equipos en la competencia UCA National Gameday en Orlando, Florida la semana pasada. El equipo compite en los Campeonatos de la Sección 1 el sábado 19 de febrero en Mahopac High School a la 1:30 p.m.

## Equipos universitarios de baloncesto para jugar en los torneos de la Sección 1

El Equipo Varsity de Baloncesto Masculino ocupa el No. 9 en el Torneo de la Sección 1. El equipo jugará contra el equipo No. 8, Mamaroneck, el sábado 19 de febrero en Mamaroneck High School a las 3 p.m.

El Equipo Varsity de Baloncesto Femenino ocupa el puesto número 6 en el Torneo de la Sección 1. Recibirán a Port Chester a las 5 p.m. el martes, 22 de febrero en New Rochelle High School.

## Equipos de atletismo femenino y masculino competirán en el clasificatorio del estado de Nueva York

Los equipos de atletismo bajo techo femenino y masculino competirán en la reunión clasificatoria del estado de Nueva York el domingo 20 de febrero en The Armory Track Center, 216 Fort Washington Ave, Nueva York, N.Y. a las 9 a.m.

## El equipo Varsity de hockey sobre hielo jugará Brewster-Yorktown-North Salem en el torneo de la Sección 1

El equipo Varsity de hockey sobre hielo ocupa el puesto número 10 en el Torneo de la Sección 1. El equipo jugará contra el equipo Brewster-Yorktown-North Salem a las 6:15 p.m. el viernes 18 de febrero en el Brewster Ice Arena, 63 Fields Lane, Brewster, N.Y.

## Registro de deportes de primavera

La inscripción para la temporada de deportes de primavera en la escuela secundaria ya está abierta en FamilyID. El enlace es **https://www.familyid.com/city-school-district-of-new-rochelle-athletics-department**

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con el Departamento Atlético al(914) 576-4586.